Urschrift-Originale

Nr. **614**

GEMEINDE ALDEIN
Provinz Bozen

COMUNE DI ALDINO
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom Seduta del 03.11.2026

Uhr Ore 18:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend: **Presenti**:

	Abwesend/Assente entschuld./giusitfic	Abwesend/Assente Unentsch./ ingiust.
Charlotte OBERBERGER		
Christoph MATZNELLER		
Patrick ABERHAM		
Laura KALSER		
Martin SCHMID		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Assiste il Segretario comunale,

Stefan Raffeiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Charlotte OBERBERGER

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

V.G.N.: Auftrag an an die Fa. Würth GmbH mit der Lieferung von verschiedenem Zubehör betreffend die Meliorierungsarbeiten an den Weideflächen der Auerlegeralm, CUP B78E24000110004

O G G E T T O

A.B.U.C.: Incarico alla ditta Würth Srl con la fornitura di diversi accessori riguardante i lavori di miglioramento dei pascoli della malga Ora ad Aldino, CUP B78E24000110004

V.G.N.: Auftrag an an die Fa. Würth GmbH mit der Lieferung von verschiedenem Zubehör betreffend die Meliorierungsarbeiten an den Weideflächen der Auerlegeralm, CUP B78E24000110004

A.B.U.C.: Incarico alla ditta Würth Srl con la fornitura di diversi accessori riguardante i lavori di miglioramento dei pascoli della malga Ora ad Aldino, CUP B78E24000110004

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 545 vom 07.10.2025 das Ausführungsprojekt vom Juli 2025 (Prot. 10514/2025) mit der angepassten Kostenschätzung vom 06.10.2025 (Prot. 12847/2025), betreffend die Durchführung von Meliorierungsarbeiten auf den Weiden der Auerlegeralm genehmigt worden ist;

Festgestellt, dass für die Weideflächen der Auerlegeralm noch verschiedenes Zubehör, wie Rohre, Verschraubungen, Armaturen, Regulierungen usw. benötigt wird;

Festgestellt, dass diesem Projekt folgender CUP zugewiesen worden ist: B78E24000110004;

Festgestellt, dass gemäß Artikel 26, Absatz 1, des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 Bauleistungen unter 150.000,00 Euro bzw. Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro mittels Direktvergabe vergeben werden können, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern;

Nach Dafürhalten, die Wahl des Vertragspartners mittels Direktauftrag vorzunehmen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 38, Absatz 2) des Landesgesetzes Nr. 16/2015, welcher Vereinfachungen für die lokalen Körperschaften bei der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen sowie Bauaufträgen vorsieht;

Festgestellt, dass deshalb die Fa. Würth GmbH um ein Angebot für die Lieferung von verschiedenem Zubehör ersucht worden ist;

Festgestellt, dass dieser Wirtschaftsteilnehmer ausgewählt wurde, da er die Leistungen bisher termingerecht, ohne Kostenüberschreitungen und zur vollen Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung erbracht hat.

Festgestellt, dass die Fa. Würth GmbH am 25.09.2026 ein Angebot in Höhe von € 1.783,74 zuzüglich MwSt. vorgelegt hat;

Festgestellt, dass sich der Preis der angebotenen Leistungen, welche den Bedürfnissen der Gemeindeverwaltung entsprechen, an den Marktwerten orientiert, weshalb er als angemessen betrachtet wird.

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che con delibera della Giunta comunale n. 545 del 07.10.2025 è stato approvato il progetto esecutivo di luglio 2025 (prot. 10514/2025) con il preventivo aggiornato del 06.10.2025 (prot. 12847/2025), elaborato dal geom. Heinrich Plank, concernente lavori di miglioramento sui pascoli della malga Ora;

Accertato che per i pascoli della malga Ora risultano ancora necessari vari accessori, quali tubazioni, raccordi, valvole, dispositivi di regolazione e altro materiale complementare;

Constatato che a questo progetto è stato assegnato il seguente CUP: B78E24000110004;

Constatato che ai sensi dell'art. 26, comma 1, della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 lavori di importo inferiore ad euro 150.000,00 ovvero servizi e forniture di importo inferiore ad euro 140.000,00 possono essere affidati mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

Ritenuto pertanto di procedere alla scelta del contraente mediante affidamento diretto;

Visto l'art. 38, comma 2) della Legge Provinciale n. 16/2015, che prevede semplificazioni a favore degli enti locali nell'acquisizione di beni, servizi e lavori;

Accertato che alla ditta Würth Srl è stato chiesto di sottoporre un’offerta per la fornitura di diversi accessori necessari;

Constatato, che l’operatore economico è stato scelto, siccome lo stesso finora ha eseguito prestazioni entro i termini stabiliti, senza superamento dei costi e per la piena soddisfazione dell’amministrazione comunale.

Accertato che la ditta Würth Srl ha presentato in data 25.09.2026 un’offerta nell’ammontare di € 1.783,74 più IVA;

Constatato, che il prezzo, in relazione alle prestazioni offerte, che rispondono alle esigenze dell’amministrazione comunale, si allinea con i prezzi di mercato e pertanto può essere considerato adeguato.

Festgestellt, dass die Fa. Würth GmbH bei der Landesagentur ISOV im „telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer“ eingetragen ist, womit diese unter anderem erklärt, die allgemeinen Voraussetzungen und die beruflichen Eignung zu haben;

Di dare atto che la ditta Würth Srl, è iscritta “nell’elenco telematico degli operai economici” dell’agenzia provinciale SICP, dichiarando così tra l’altro di essere in possesso dei requisiti di ordine generale e di idoneità professionale;

Darauf hingewiesen, dass über das Portal der Landesagentur ein Angebot der Fa. Würth GmbH eingeholt worden ist, nachdem eine Verhandlung vorausgegangen ist;

Dato atto che è stata inoltrata tramite il portale telematico dell'agenzia provinciale, richiesta di offerta dalla ditta Würth Srl tutto preceduto da una contrattazione;

Nach Einsichtnahme in dasselbe Angebot vom 30.10.2026 Prot. Nr.15007, aus welchem hervorgeht, dass sich die Fa. Würth GmbH bereit erklärt, die Lieferung von verschiedenem Zubehör, wie Rohre, Verschraubungen, Armaturen, Regulierungen usw. betreffend die Meliorierungsarbeiten an den Weideflächen der Auerlegeralm zum geschätzten Gesamtpreis von € 1.783,74 zuzüglich MwSt. durchzuführen;

Vista l'offerta medesima del 30.10.2026 prot.n. 15007, dalla quale risulta che la ditta Würth Srl si dichiara disposto di eseguire la fornitura di necessari vari accessori, quali tubazioni, raccordi, valvole, dispositivi di regolazione e altro materiale complementare riguardante i lavori di miglioramento dei pascoli della malga Ora ad Aldino al prezzo complessivo presunto di € 1.783,74 più IVA;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 41 vom 18.10.2011;

Visto il regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 41 del 18.10.2011;

Nach Einsichtnahme in das GvD vom 31.03.2023 Nr. 36;

Visto il D.lgs. 31.03.2023, n. 36;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 22.12.2015, Nr. 16;

Vista la L.P. del 22.12.2015, n. 16;

Festgestellt, dass der definitive Zuschlag dem Gemeindeausschuss vorbehalten ist;

Constatato che l’aggiudicazione definitiva è riservata alla Giunta comunale;

Nach kurzer Diskussion;

Dopo breve discussione;

Nach Übereinkunft, die Fa. Würth GmbH mit der Lieferung von verschiedenem Zubehör, wie Rohre, Verschraubungen, Armaturen, Regulierungen usw. betreffend die Meliorierungsarbeiten an den Weideflächen der Auerlegeralm zum Preis von € 1.783,74 zuzüglich 22% MwSt., gemäß Angebot vom 30.10.2026 Prot. Nr. 15007, zu beauftragen;

Convenuto, di incaricare la ditta Würth Srl con la fornitura di necessari vari accessori, quali tubazioni, raccordi, valvole, dispositivi di regolazione e altro materiale complementare riguardante i lavori di miglioramento dei pascoli della malga Ora ad Aldino, al prezzo totale di € 1.783,74 più 22% d’IVA, giusto offerta del 30.10.2026 prot.n. 15007;

Darauf hingewiesen, dass die Weiden der Auerlegeralm mit Nutzungsrechte belastet sind und somit das Landesgesetz om 12. Juni 1980, Nr. 16, i.g.F., betreffend die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter; zur Anwendung kommt;

Dato atto che i pascoli della malga Ora sono beni di uso civico e che pertanto trova applicazione la Legge Provinciale del 12 giugno 1980, n. 16, n.t.v., inerente l'amministrazione dei beni di uso civico;

Festgestellt, dass im Sinne obiger Gesetzesbestimmungen die Gemeinnutzungsgüter von den Gütern der Gemeinde getrennt verwaltet werden müssen, sodass der Gemeindeausschuss in diesen Fällen nicht als Organ der Gemeinde handelt, sondern im Ersatzwege, anstelle des eigentlich zuständigen Verwaltungskomitees einer eigenen Verwaltung bürgerlicher Nutzungsrechte;

Constatato, che ai sensi delle suddette disposizioni di legge, i beni di uso civico devono essere amministrati separatamente dai beni del Comune, cosicché la Giunta comunale in questi casi non agisce quale organo del Comune, bensì in via surrogatoria, al posto del comitato d'amministrazione di un'apposita amministrazione dei beni di uso civico effettivamente competente;

Festgestellt, dass somit die Verwaltung obiger Liegenschaften nicht den Bestimmungen der

Constatato che quindi l'amministrazione degli immobili di cui sopra non è sottoposta alle

Gemeindeordnung unterliegt, sondern ausschließlich jenen über die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter;

Festgestellt, dass zu diesem Beschluss keine Gutachten laut Art. 185 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abzugeben sind;

Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsvoranschlag für die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter sowie in den Haushaltsvoranschlag und Mehrjahreshaushalt dieser Gemeinde;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Arbeiten unverzüglich vergeben werden können;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten ozHQ+mZmSYYgn8dABetdonONCXXnAlFn9WiHyyjzVA0= vom 03.11.2026;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechte belasteten Güter der Gemeinde Aldein, genehmigt mit Ausschussbeschluss Nr. 661 vom 10.12.2024;

disposizioni del Regolamento dei Comuni, bensì esclusivamente a quelle inerenti l'amministrazione dei beni di uso civico;

Constatato che per questa delibera non devono essere neanche rilasciati i pareri secondo l'art. 185 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Visti il vigente bilancio di previsione per l'amministrazione dei beni comunali gravati dei diritti d'uso civico nonché i vigenti bilanci di previsione e pluriennale di questo Comune;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché si possa provvedere subito all'appalto dei lavori;

Visto il parere contabile favorevole ozHQ+mZmSYYgn8dABetdonONCXXnAlFn9WiHyyjzVA0= del 03.11.2026;

Visto il vigente Statuto comunale;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 – 2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 – 2028 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il vigente statuto dell'amministrazione dei beni gravati da diretti di uso civico nel Comune di Aldino, approvato con delibera della Giunta comunale n. 661 del 10.12.2024;

b e s c h l i e ß t

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die Fa. Würth GmbH mit der Lieferung von verschiedenem Zubehör, wie Rohre, Verschraubungen, Armaturen, Regulierungen usw. betreffend die Meliorierungsarbeiten an den Weideflächen der Auerlegeralm zum Preis von € 2.176,17 inklusive 22% MwSt., gemäß Angebot vom 30.10.2026 Prot. Nr. 15007, zu beauftragen und den Betrag nach Vorlage der entsprechenden Rechnungen zu liquidieren und auszuzahlen, sobald die Prüfung der Ordnungsmäßigkeit der Lieferung bzw. Dienstleistung gemäß Verordnung des Rechnungswesens erfolgt ist;

2. die Einnahme bzw. Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

d e l i b e r a

1. di incaricare per i motivi esposti in premessa la ditta Würth Srl con la fornitura di necessari vari accessori, quali tubazioni, raccordi, valvole, dispositivi di regolazione e altro materiale complementare riguardante i lavori di miglioramento dei pascoli della malga Ora ad Aldino, al prezzo totale di € 2.176,17 compreso 22% d'IVA, giusto offerta del 30.10.2026 prot.n. 15007 e di liquidare e pagare l'importo dopo la presentazione delle relative fatture, appena che è stata verificata la regolarità della fornitura o della prestazione, secondo il regolamento sulla contabilità;

2. di contabilizzare l'entrata risp. la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.

€ 2.176,17	160100	16012.02.010900001	2026	932

3. weiters festzuhalten, dass der beantragte CIG-Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird, und die Buchhaltung anzuweisen, alle finanziellen Bewegungen in diesen Zusammenhang mit diesem Kodex zu identifizieren;

4. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;

5. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert;

3. di dare inoltre atto, che il codice CIG richiesto è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare, e di incaricare la contabilità di usare questo codice per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo;

4. che la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti localo della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);

5. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto;

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTERIN - SINDACA
Charlotte OBERBERGER

Letto, confermato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE
Stefan RAFFEINER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale